

# Petites histoires

Autor(en): **Ancay, Marcial**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **25 (1997)**

Heft 100

PDF erstellt am: **21.07.2024**

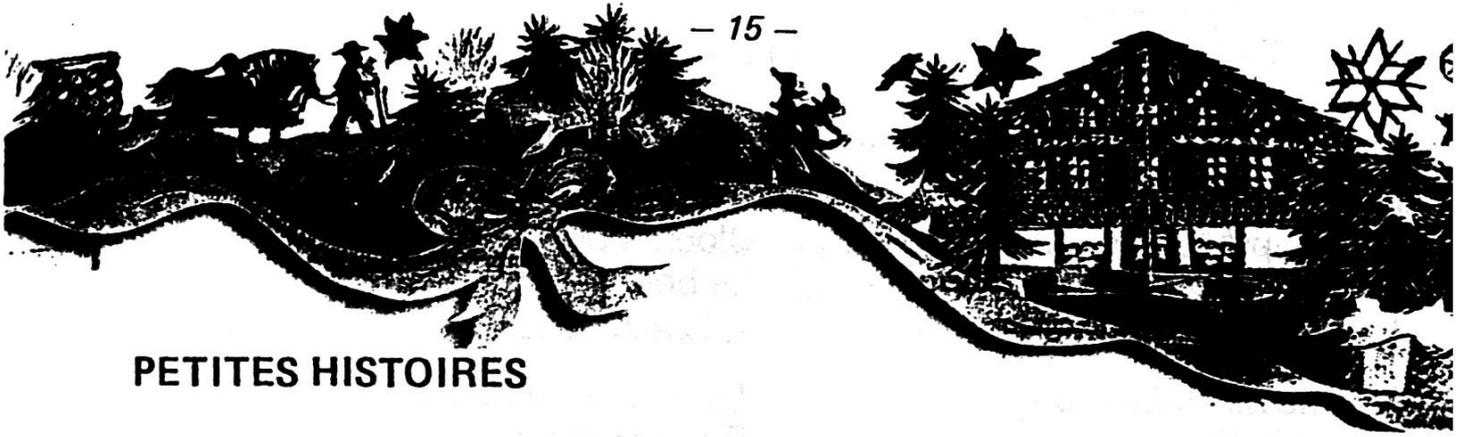
Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243885>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## PETITES HISTOIRES

### LA JAMBE DE BOIS

Dans un bal il y a un couple qui danse, qui danse sans arrêt. Au bout d'un moment on ralentit un peu l'allure et le danseur souffle à l'oreille de la demoiselle : je m'excuse, mais si vous pouviez tourner dans l'autre sens, car j'ai la jambe de bois qui se dévisse... !

Din on bal y a na côble, kè danshië, ke valtse chin j'arè... u bè don na vouèrbe i varicoton pié. Asopou è le danhioëu chòfle i j'orèye dè la demoujèle êchecuja-mè, mi che vouò pouèràyè vrèyè dè l'âtre bie, câ ni la tsanbè dè bou kè déviche !

### LA PIQURE

Un type arrive à l'hôpital en courant, il a la tête en sang. Il appelle une infirmière et lui demande de lui faire une piqûre anti-britannique. L'infirmière lui dit : vous voulez dire anti-tétanique, non répond le patient, je veux une piqûre anti-britannique, car j'ai été blessé par une clef anglaise.

On tipië àruvè à l'hôpital in couôrin i la la tite in chan. I l'âpel on infèrmière é i yaï démandè dè yaï firè na pètchure anti-bretanike, l'infèrmière yaï di, vouô vouôlaï dère anti-tètanike ?... na yaï rëpon le pachin, i vouaï na pètchure anti-brëtanike, câ i chaï ito achidinto avouï na schio angléje ! ...

### A L'ECOLE

L'instituteur demande à un élève combien cela fait, trois litres de vin, à trois francs huitante le litre; l'élève répond de suite : jusqu'à midi pour mon papa !

Le rôjen dèmande à on gameïn vouire chin fi, traï litrè dè veïn. à traï fran vouëtanta le litrè. Le gameïn y aï repon chetou teïnc'a denà pouò papâ nô !

*Marcial Ancay, Fully*

